



## Calogero, Guido

Guido Calogero (1904-1986), an Italian philosopher, was born in Rome in 1904 and graduated under Giovanni [Gentile](#) in 1925. His degree thesis was published in 1927 under the title *I fondamenti della logica aristotelica* ('The Basis of Aristotelian Logic'). He did joint work with Gentile for the philosophy section of the Italian Encyclopaedia *Treccani*, founded by Giovanni Treccani in 1925. Although Calogero was a committed antifascist, he considered himself a disciple of Gentile and worked hard with his teacher for *Giornale critico della filosofia italiana* (a critical review of Italian philosophy). From 1925 he distanced himself from *attualismo gentiliano* with a series of notable publications up to and including *Conclusione della filosofia del Conoscere*, 'The End of Epistemology', in 1938. After Gentile, Benedetto [Croce](#) and his work did influence his philosophical and political formation. By 1930 Croce was considered by him to have been his second teacher. He obtained a teaching position in History of Philosophy at the Scuola Normale Superiore in Pisa but at a certain stage was dismissed for his anti-fascism. After the fall of fascism he was reinstated to a teaching position in Rome University.

In the context of his underground anti-fascist activity he met Norberto [Bobbio](#) in 1933. As he moved to Florence, after his dismissal from the Scuola Normale, he got in touch with Aldo [Capitini](#), who had retreated to Perugia after dismissal from his position at the Normale, and both engaged in the foundation of Liberal-Socialism, an intellectual and political anti-Fascist network. In 1937 they wrote the Manifesto of Liberal-Socialism. Croce severely criticized the name as well as the political idea of liberal socialism. Apparently analogous to *Giustizia e Libertà* ('Justice and Liberty') – the political antifascist movement of Carlo [Rosselli](#) – liberal socialism was notable for its strong liberal inspiration which tended however to reconcile itself with socialist ideals, producing a synthesis of liberal constitutionalism and socialist egalitarianism.

At the beginning of 1940 a conference was held in Assisi where the two movements merged. Liberal socialism was harshly pursued by the Fascist political police, *OVRA*. In 1942 Calogero was arrested and subsequently convicted to two years confinement in Abruzzo. In that same year the *Partito d'Azione* was born, resulting from the merge of a current with a secular democrat-republican antifascist inspiration (whose leader was Ugo La Malfa) with the Liberal-Socialist movement. Calogero (unlike Capitini) joined the new party, and became an advocate of the idea of nationalization of big economic concerns as an economic policy for after-Fascism. Also the former-President of the Italian Republic Carlo Azeglio Ciampi had been his student in Pisa and then a member of the same party. In 1948, after the 1947 dissolution of the Partito d'Azione, Calogero

formed a tiny political group while carrying out political activity and an intensive academic activity yielding a wealth of published contributions. He gave his endorsement to Danilo Dolci's Sicilian campaign against the Mafia. In 1955 he was among the founders of the *Partito Radicale*, born from the schism of the left wing of the *Partito Liberale*. The *Partito Radicale* is still today a party with a marked secular inspiration quite active on the Italian political scene. In 1966 he joined the *Partito Socialista*, taking stance in favour of a two-party democratic political model. Calogero's political ideas have been mostly framed in ethical terms, with a stress laid on the idea of liberty, couched in egalitarian, secular and pluralistic terms. He died in 1986.

The first phase of Calogero's research was focused on the study of ancient logic. Besides the already quoted text on Aristotle, he published *Studi sull'eleatismo* ('Studies on Eleatism', 1932), *Storia della logica Antica* ('The History of Ancient Logic', 1967), as well as his contribution to The Italian Encyclopaedia on Socrates, Plato and Xenophanes. *La Conclusione della filosofia del conoscere* ('The End of Epistemology', 1938), *La scuola dell'uomo* ('The School of Man', 1939) and *Lezioni di Filosofia* ('Lectures in Philosophy') result form a second phase of his work, in which Calogero develops the points for his later and more famous *Filosofia del dialogo* ('The Philosophy of Dialogue', 1962). His reading of Aristotle was undertaken on Gentile's suggestion, and Calogero developed his anti-logic and anti-epistemology starting with such reading. Nevertheless, Gentile's strong dichotomy between classical logic (which is concerned with *abstract logos*) and modern dialectics (which is concerned with *concrete logos*) is revisited by Calogero in order to reconcile the theoretical with the practical dimension of the absolute cognitive spirit.

Two specific moments of cognitive activity are distinguished from within Aristotelian logic: *noesis* and *dianoia*. The first corresponds to pure intuition or intellectual perception. From this proceeds the activity of the intellect *dianoia*. This is the real discursive thought. The logic works here abstracting from the contents of knowledge. And it is for this reason that Calogero holds *noesis* superior to *dianoia*. Reality cannot be replaced via a logical-argumentative technique distant from the contents of existence. Calogero's anti-logic is thus strongly presented, as well as his attack on a presumed autonomy of logic from its own contents of knowledge. The subject who thinks cannot be relegated to second place, which abstract and syllogistic logic tries to do.

The shift to the 'philosophy of action' (as contrasted with epistemology, the 'philosophy of knowledge') takes place in 1938 with *La Conclusione della filosofia del conoscere* ('The End of Epistemology'). Knowledge is action, able to modify and impact on reality. Hence the kernel of ethics arises from theory, that of dialogue from mere logos.

The following statement by Calogero is remarkable: "There is something indisputable at the base of every discussion of ours, and that is, for each of us, our desire to discuss. More precisely, each of us feels animated in the spirit of discussion, namely, in the desire to understand others and to discern their reasons. We therefore submit our most solid arguments to their criticism with the sincere expectation that such criticism may possibly render it less solid. One thing is nevertheless considered indisputable: namely, the eventual subtraction of dependent devaluation via other people's dissent or censorship. Such is, thus, this constant desire to understand. [...] this principle of discussion cannot be revoked in our spirit unless we revoke ourselves. In fact could one obey another's request not to be understood, without however intending it, and therefore without disobeying oneself? This principle is therefore the true *absolutum*, in the sense of being "absolved" from every necessity of confirmation from others. .... This is therefore the only stable base in the immense historical sea of indefinites, the only sure indication that allows us to escape both the anguish of the sceptic – incapable of finding a single constant norm of action of respect for the possible different opinions of others – as well as overcoming the dogmatic – convinced that considering the good of others is merely what he thinks is good for himself " (*Filosofia del dialogo*, 'The Philosophy of dialogue', p. 41)

To understand the other's reasons is Calogero's motto *par excellence*, and it is clear enough that he was a forerunner of Apel's and Habermas's discourse ethics. Dialogue and democracy are the two fundamentals on which Calogero's individualistic ethics is based, one in which dialogue is always in action, never definitive, always open-ended, one in which individuals, although circumscribed and determined in their particular Self (always at risk of closing oneself off as a sole entity) find an ethical-moral context making interaction within a framework of symmetrical and reciprocal relations possible. Equality among everybody is founded upon the possibility that all have the right to freely participate in dialogue/democracy. Liberal and socialist theories are based on this ethical-politic vision of humanity, centred on the principles of justice, equality and liberty.

Calogero's secular attitude in both philosophy and politics is clear and made explicit, although there are in his work numerous references to the evangelical text. Calogero vindicates a 'principle of secularism'. He writes: "I would immediately like to say that one of the principal reasons for which a renewed close examination of the principle of laicism seems useful to me, is simply to repeat to all your catholic friends what they so often forget: that we speak to them too; we defend them too. We don't just defend believers in a certain vision of things, but believers in every possible vision of things." (*Filosofia del dialogo*, pp.299-300)

Calogero's Liberal-Socialism is made a richer and more interesting political view by the insights he took from his philosophical inquiry and tried to translate into suggestions for a richer political discourse. From a more strictly political point of view, Calogero was strongly attracted by the English Labour Party and by the *modus operandi* of Anglo-Saxon democracy, based on liberty and individual responsibility. Calogero's socialism may be summarized by the ideas of a just society, which becomes possible only if the idea is enforced through dialogue and reciprocity, and of a democracy of integral dialogue, which is the universal right/duty .

In fact, Calogero writes: "The root of eternal rights is not in a philosophy or in a religion, but in the respect for the liberty to have philosophies and religions. And this respect is not found where it would be more comforting, namely, in an existing reality itself, be it physical or metaphysical or logical or divine. It is found in a more uncomfortable place: in responsibility itself." (*Filosofia del dialogo*, p.112 )

Although Calogero's had been overlooked both in Italy and abroad, yet he should be acknowledged the merit of having forerun several ethical-politics themes often debated today. In particular, his conception of the *plurality of cultures and human coexistence* (in *Filosofia del dialogo*, pp. 419 ff) foreshadows recent interculturalism. In fact he writes: "The rule of coexistence with others goes [...] always beyond what we already possess: beyond our religion, our faith, our philosophy, our ideology. It is in fact a law that continually surpasses, that continually surpasses every possible content of every determined culture. No culture is therefore obliged to sacrifice some part of its ideological content, as long as it agrees to abide by the rule of coexistence. And this should not be so difficult since a desire to understand the ideas of others doesn't essentially depend on the ideas that are already possessed, since it consists in the possibility of going beyond the ideas we already possess."

**Ca. Fab.**

## **Bibliography**

G. Calogero, *I fondamenti della logica aristotelica*, Firenze: La Nuova Italia, [1927] 1968.

- *Studi sull'eleatismo*, Firenze: La Nuova Italia, [1932]1977.
  - *La conclusione della filosofia del conoscere* Firenze: Le Monnier, 1938.
  - *La scuola dell'uomo*, Firenze: Sansoni, [1939] 1956.
  - 'Gorgias and the Socratic Principle: Nemo sua Sponte Peccat' , *Journal of Hellenic Studies*, 1957.
  - *Il metodo dell'economia e il marxismo*, Bari: Laterza, [1944] 1967.
  - *Difesa del liberalsocialismo*, Roma: Atlantica, 1945.
  - *Lezioni di filosofia: I: Logica, gnoseologia, ontologia*, Torino: Einaudi, 1948
  - *Lezioni di filosofia: II: Etica, giuridica, politica*, Torino: Einaudi, 1946.
  - *Lezioni di filosofia: III: Estetica, semantica, storica*, Torino: Einaudi, 1947.
  - *Filosofia del dialogo*, Milano: Comunità, 1962.
  - *Quaderno laico*, Bari: Laterza, 1967.
  - *Storia della logica antica, I: L'età arcaica*, Bari: Laterza, 1967.
  - *Le regole della democrazia e le ragioni del socialismo*, Roma: Edizioni dell'Ateneo, 1968.
  - G. Murray, M. Brosio, and G. Calogero, *Benedetto Croce: a Commemoration*, London: Pubblicazioni dell'Istituto italiano di cultura di Londra, 2, 1953.
  - *Studien über den Eleatismus* ins Deutsche übersetzt von Wolfgang Raible, Hildesheim - New York: G. Olms Verlag, 1970.
  - *Philosophie du dialogue : essai sur l'esprit critique et la liberté de conscience*, trad. de P. Van Beuer, Bruxelles: Univ., 1973.
  - *Laïcisme et Dialogue*, textes réunis, traduits et présentés par Evelyne Buisnière, Villeneuve d'Ascq: Presses universitaires du septentrion, 2007.
- Canto-Sperber, M. and Urbinati N. (eds.), *Le socialisme liberal: une anthologie* : Europe-Etats-Unis, Paris: Editions Esprit, 2003.
- Canto-Sperber, M., *Les Règles de la Liberté*, Paris: Plon 2003
- Rieser, M., 'The Aesthetics of Guido Calogero', *Journal of Aesthetics and Art Criticism*, 30 (1971), pp. 19-26.

Carla Fabiani (Rome, 1969-), is doctor of research in Ethics and Anthropology at the University of Salento (Italy), teacher of philosophy and history in high schools, and chief editor of the on-line philosophical magazine [www.dialetticaefilosofia.it](http://www.dialetticaefilosofia.it)

Calogero, Guido

Calogero (1904-1986), filosofo italiano nato a Roma nel 1904, si laureò con Giovanni Gentile nel 1925. La sua tesi di laurea venne pubblicata nel 1927 con il titolo di *I fondamenti della logica aristotelica*. Collaborò con Gentile nel settore filosofico dell'*Enciclopedia Italiana* Treccani fondata da Giovanni Treccani nel 1925. Sebbene Calogero sia stato un convinto antifascista, si considerò sempre discepolo di Gentile e collaborò intensamente con il maestro anche nel *Giornale critico della filosofia italiana*. Oltre a Gentile, fu estremamente influente nella sua formazione filosofica e politica la figura e l'opera di Benedetto Croce, considerato dal 1930 suo secondo maestro. Insegnò Storia della filosofia alla Normale di Pisa; dopo la caduta del fascismo fu reintegrato nell'insegnamento e venne a Roma. Durante la sua attività antifascista, praticata clandestinamente, nel 1933 conobbe Norberto Bobbio. Trasferitosi a Firenze, incontrò Aldo Capitini, con il quale strinse un legame di forte affinità politica. Già dal 1925 prese le distanze dall'attualismo gentiliano, con una serie di saggi pubblicati poi nel 1938 nella *Conclusione della filosofia del Conoscere*. Nel 1937 Calogero e Capitini redassero il manifesto del *liberalsocialismo*, movimento intellettuale e politico antifascista. Croce criticò severamente il nome oltretutto l'idea politica sottesa al liberalsocialismo. Apparentemente analogo a *Giustizia e Libertà* (movimento politico antifascista di Carlo Rosselli) il liberalsocialismo se ne distingueva per la forte ispirazione liberale che tendeva però a conciliarsi con istanze socialiste, fornendo una sintesi di costituzionalismo liberale ed egualitarismo socialista. All'inizio del 1940 ad Assisi si tenne un convegno in cui i due movimenti di fatto conversero. Il liberalsocialismo fu duramente perseguito dall'azione di polizia politica fascista dell'OVRA. Nel 1942 Calogero venne arrestato e successivamente condannato a due anni di confino in Abruzzo. In quello stesso anno nacque il *Partito d'Azione*, di ispirazione laica democratico-repubblicana antifascista, fondato, fra gli altri, da Ugo La Malfa, cui aderì soltanto una parte del movimento liberalsocialista. Calogero vi aderì difendendo l'idea delle nazionalizzazioni in tema di politica economica. È stato suo allievo e compagno di partito l'ex Presidente della Repubblica Italiana Carlo Azeglio Ciampi. Nel 1948 Calogero aderì al *Fronte Popolare*, proseguendo la sua attività accademica affiancata da numerosi interventi di pubblicistica. Appoggiò pubblicamente Danilo Dolci, nella sua campagna siciliana contro la mafia. Nel 1955 fu tra i fondatori del *Partito Radicale*, nato dalla scissione delle correnti di sinistra del Partito Liberale. Di ispirazione fortemente laica, il PR è ancora oggi attivo sulla scena politica italiana. Nel 1966 aderì al *Partito Socialista*, esprimendosi a favore di un modello politico democratico bipartitico. Il pensiero calogeroiano si presenta in termini soprattutto etici, laddove la nozione di *libertà* viene declinata in senso fortemente egualitario, laico e pluralista. Morì nel 1986.

La prima fase della ricerca calogeroiana si concentra sugli studi di logica antica. Oltre al già citato testo su Aristotele, ricordiamo gli *Studi sull'eleatismo* (1932), la *Storia della logica Antica* (1967), ma anche le voci per l'*Enciclopedia Italiana* su Socrate, Platone, Senofane. *La Conclusione della filosofia del conoscere* (1938), *La scuola dell'uomo* (1939) e le *Lezioni di Filosofia* costituiscono una seconda fase di ricerca, nella quale Calogero mette a punto la sua più tarda e più celebre *Filosofia del dialogo* (1962). La lettura di Aristotele procede da un'impostazione gentiliana, a partire dalla quale Calogero svilupperà il suo antilogicismo e antignoseologismo. Tuttavia, la forte dicotomia gentiliana fra logica classica (a cui attiene il *logo astratto*) e dialettica moderna (a cui attiene il *logo concreto*) viene rivisitata da Calogero al fine di conciliare la dimensione teoretica con quella pratica dello spirito conoscitivo assoluto. Vengono distinti all'interno della logica aristotelica due momenti specifici dell'attività conoscitiva: *noetico* e *dianoetico*. Il primo corrisponde alla pura intuizione o appercezione intellettuale. Da tale momento procede l'attività dianoetica dell'intelletto. Quest'ultimo è il pensiero discorsivo vero e proprio. La logica opera in questo campo astraendo dai contenuti del sapere. Ed è per questo che Calogero ritiene superiore la *noesis* alla *dianoia*. Il reale non può esserci restituito da una tecnica logico-argomentativa lontana dai contenuti dell'esistenza. Si manifesta così il forte antilogicismo calogeroiano e il suo attacco ad una presunta autonomia della

logica dai propri contenuti di sapere. Il *soggetto che pensa* non può esser messo in secondo piano, così come invece pretende di lasciarlo andare la logica astratta e sillogistica. Il passaggio alla “filosofia del fare” (in opposizione alla “filosofia del conoscere”) si prospetta nel 1938 con *La Conclusione della filosofia del conoscere*. La conoscenza è atto, capace di modificare ed incidere sulla realtà. Da qui sorge la centralità dell’etico sul teoretico, del *dialogo* sul mero *logos*. Scrive significativamente Calogero: “C’è qualcosa d’indiscutibile alla base di ogni nostra discussione, ed è, per ciascuno di noi, la sua stessa volontà di discutere. Più precisamente: ciascuno di noi, - per animato che si senta dallo spirito della discussione, cioè dalla volontà d’intendere altri e di comprendere le loro ragioni, sottoponendo perciò alla loro critica ogni suo più solido argomento, e con la sincera aspettativa della possibilità che tale loro critica non lo faccia più apparir solido, - una cosa ha tuttavia il diritto di considerare indiscutibile, cioè sottratta ad ogni eventualità di svalutazione dipendente da dissenso o da censura altrui. Tale cosa è, appunto, questa sua costante volontà d’intendere. [...] questo *principio del colloquio*, questo nessuno può revocarlo in dubbio nel suo spirito, se egli non vi rinuncia da sé. Come infatti potrebbe obbedire all’altrui richiesta di non essere inteso, senza perciò intenderlo, e quindi senza disobbedirgli? Questo principio è quindi il vero *absolutum*, nel senso di essere «assolto» da ogni necessità di conferma altrui, nello spazio e nel tempo; ed è quindi la sola piattaforma stabile nell’immenso mare storico dell’indefinitività, la sola sicura indicazione che permetta di sfuggire sia alle angosce dello scettico, incapace di trovare una sola norma costante d’azione per troppo rispetto delle possibili diverse opinioni altrui, sia alle sopraffazioni del dogmatico, convinto di dover considerare come bene per gli altri solamente ciò che egli pensa sia bene per lui stesso.” (*Filosofia del dialogo*, p. 41) Comprendere le ragioni dell’altro è il motto calogeriano per eccellenza, precursore inconsapevole dell’etica del discorso di un Apel o di un Habermas. Dialogo e democrazia sono i due capisaldi su cui si fonda l’etica individualistica di Calogero. Un’etica in cui il dialogo è sempre in atto, mai definitivo, sempre aperto; un’etica in cui gli individui, sebbene circoscritti e determinati nel loro Io particolare (sempre a rischio di chiudersi come una monade), trovano a loro disposizione un contesto etico-morale capace di metterli fra loro in relazione simmetrica e reciproca. L’uguaglianza di tutti si fonda sulla possibilità che a tutti deve essere data di partecipare, per libera scelta, al dialogo/democrazia. Istanze liberali e istanze socialiste si fondono in questa visione etico-politica dell’umano, tutta incentrata sui principi di giustizia, eguaglianza e libertà. La laicità dell’approccio calogeriano alla filosofia e alla politica è netta ed esplicita, sebbene vi siano nella sua opera numerosi riferimenti al testo evangelico. Afferma Calogero a difesa del “principio del laicismo”: “Vorrei subito dire che una delle ragioni principali per cui mi pare utile un rinnovato approfondimento del principio del laicismo è proprio quella di ripetere a tutti gli amici cattolici anche ciò che così spesso essi dimenticano. Noi parliamo anche per loro, noi difendiamo anche loro. Non difendiamo soltanto i fedeli di una certa visione delle cose, ma bensì i fedeli di ogni possibile visione delle cose.” (*Filosofia del dialogo*, pp. 299-300) Il *liberalsocialismo* di Calogero si sostanzia di contenuti teorici forti e innovativi nel quadro filosofico del tempo, accompagnati dall’impegno politico attivo. Dal punto di vista strettamente politico Calogero era fortemente attratto dal laburismo inglese e dal funzionamento della democrazia anglosassone, tutta fondata sulla libertà e responsabilità individuale. Il socialismo di Calogero si riassume nell’idea di una società giusta, possibile solo se realizzata nel dialogo e nella reciprocità: una democrazia del dialogo integrale, il diritto-dovere universale. Scrive infatti Calogero: “La radice degli eterni diritti non è in una filosofia o in una religione, ma nel rispetto per la libertà di avere filosofie e religioni. E questo rispetto non si trova dove sarebbe più confortevole trovarlo, cioè in una realtà esistente per sé, fisica o metafisica o logica o divina che essa sia. Si trova in un luogo più scomodo: nella responsabilità propria.” (*Filosofia del dialogo*, p. 112).

Sebbene Calogero sia assai poco studiato in Italia e in ambito internazionale, tuttavia va riconosciuto al suo pensiero il merito di aver anticipato lucidamente tematiche etico-politiche oggi assai dibattute. Una fra tutte, la sua concezione della *Pluralità delle culture e della coesistenza umana* (in *Filosofia del dialogo*, pp. 419 e ss.), molto prossima alla recente tematica

dell'*interculturalità*. Egli afferma infatti a chiare lettere: “La regola della coesistenza con gli altri va [...] sempre al di là di ciò che noi già possediamo: al di là della nostra religione, della nostra fede, della nostra filosofia, della nostra ideologia. Essa è infatti una legge che continuamente trascende, e continuamente oltrepassa, ogni contenuto possibile di ogni determinata cultura. Nessuna cultura è quindi tenuta a sacrificare alcuna parte del suo contenuto ideologico, qualora essa accetti di osservare la regola della coesistenza. E ciò non dovrebbe essere tanto difficile, dal momento che la volontà di capire le idee altrui non dipende essenzialmente dalle idee che già si possiedono, essendo appunto l'interesse a considerare la possibilità di andare al di là delle idee che già si possiedono.”

## Ca. Fab.

### Bibliografia

G. Calogero, *I fondamenti della logica aristotelica*, (Firenze, La Nuova Italia [1927] 1968)

- *Studi sull'eleatismo*, (Firenze, La Nuova Italia [1932]1977)

- *La conclusione della filosofia del conoscere* (Firenze, Le Monnier 1938)

- *La scuola dell'uomo*, (Firenze, Sansoni [1939] 1956)

- *Il metodo dell'economia e il marxismo*, (Bari, Laterza [1944] 1967)

- *Difesa del liberalsocialismo*, (Roma, Atlantica 1945)

- *Lezioni di filosofia: I: Logica, gnoseologia, ontologia*, (Torino, Einaudi 1948) *II: Etica, giuridica, politica*, (ivi 1946) *III: Estetica, semantica, istorica*, (ivi 1947)

- *Filosofia del dialogo*, (Milano, Edizioni di comunità 1962)

- *Quaderno laico*, (Bari, Laterza 1967)

- *Storia della logica antica, I: L'età arcaica*, (Bari, Laterza 1967)

- *Le regole della democrazia e le ragioni del socialismo*, (Roma, Edizioni dell'Ateneo 1968)

- G. Murray, M. Brosio, and G. Calogero, *Benedetto Croce: a commemoration*, London, Pubblicazioni dell'Istituto italiano di cultura di Londra, 2, 1953.

- *Studien ü ber den Eleatismus* ins Deutsche ü bersetzt von Wolfgang Raible, Hildesheim, New York, G. Olms Verlag, 1970.

- *Philosophie du dialogue : essai sur l'esprit critique et la liberté de conscience*, trad. de P. Van Beuer, Bruxelles, Univ., 1973.

- *Laïcisme et Dialogue*, textes réunis, traduits et présentés par Evelyne Buisnière, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du septentrion, 2007.

M. Canto-Sperber, *Le Socialisme-libéral, une anthologie*, Europe-Etats-Unis, Esprit, 2003.

M. Canto-Sperber, *Les Règles de la Liberté*, Paris, Plon 2003

Carla Maria Fabiani (Roma 1969), è dottore di ricerca in *Etica e Antropologia* presso l'Università del Salento (Italia), docente di filosofia e storia nelle scuole superiori, caporedattrice della rivista filosofica on line [www.dialetticaefilosofia.it](http://www.dialetticaefilosofia.it).

VERSIONE IN DANESE:

<http://www.leksikon.org/art.php?n=5180>

<http://www.leksikon.org/index.php>